

UNIwersYTET OPOLSKI

GERMANISTISCHE WERKSTATT 6

Herausgegeben von
Małgorzata Jokiel und Daniela Pelka



OPOLE 2014

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	7
 SPRACHWISSENSCHAFT UND DIDAKTIK	
<i>Anna Dargiewicz</i> : Spezifik, Bestandteile, Wortart, Aufbau, Erscheinungsformen der Neologismen im Deutschen. Einige Bemerkungen dazu anhand des „Wortwarte“-Korpus	11
<i>Alina Dittmann</i> : Fremdsprachige fiktionale Texte im DaF-Unterricht: hermeneutisch gelesen	25
<i>Justyna Dolińska</i> : Prädikative vs. adverbiale Ergänzungen	35
<i>Joanna Dubiec-Stach</i> : Komposita in ausgewählten Magazinen	43
<i>Magdalena Zofia Feret</i> : Zu Nominalphrasen im Deutschen ohne Determinans. Eine semantisch-konzeptuelle Analyse	51
<i>Anna Gondek</i> : „Nicht ganz bei Verstand sein“ – Verrücktheit in der deutschen und polnischen Phraseologie (am lexikographischen Material)	61
<i>Katarzyna Hnatik</i> : Kollokationen als Translationseinheiten dargestellt am Beispiel des Romans <i>Szpital przemienienia</i> von Stanisław Lem und seiner deutschen Übersetzung <i>Das Hospital der Verklärung</i>	71
<i>Marcelina Kalasznik</i> : „Im Mittelpunkt des öffentlichen Interesses stehend“ – Eine Skizze der Wortfamilie „Star“ und „gwiazda“	81
<i>Jolanta Kucharska</i> : <i>Der Schimmelreiter</i> : Novelle und Film – vom Hypo- zum Hypertext. Über transtextuelle Beziehungen zwischen Texten	93
<i>Mariola Majnusz-Stadnik</i> : „Ein Märchen aus 1001 Nacht“ – Phraseologismen in den Werbeanzeigen von Reiseunternehmen	103
<i>Sebastian Maślanka</i> : Die Euro-Einführung in Polen aus Sicht der ausgewählten deutschen Nachrichtenportale – ein Versuch der diskurslinguistischen Analyse anhand ausgewählter Kriterien des DIMEAN-Modells	113
<i>Urszula Niekra</i> : Die Rolle der Kontrastivität am Beispiel der polnischen Germanistik und des Studienfachs Deutsch als Fremdsprache in Deutschland	125
<i>Agnieszka Pawłowska</i> : Brücken zwischen Schul- und Computerwelten schlagen – Kreatives Schreiben in deutsch-polnischen eTandems	135
<i>Joanna Szczęk</i> : Zum Konzept eines deutsch-polnischen und polnisch-deutschen Wörterbuchs der Phraseologismen mit Farbbezeichnungen	147
<i>Marta Woźnicka</i> : Zum Wandel in den Exponenten im Imperativparadigma vom Gotischen bis zum Neuhochdeutschen	157
 LITERATUR- UND KULTURWISSENSCHAFT	
<i>Ewa Andrzejewska</i> : Literarische Texte in aktuellen polnischen Lehrwerken für den Deutschunterricht	169

<i>Małgorzata Blach: Neues Leben – Neue Moderne. Zu Franz Adamus' Drama Neues Leben . . .</i>	179
<i>Agnieszka Garufo: Griechisches im lyrischen Tagebuch von Kaiserin Elisabeth</i>	187
<i>Małgorzata Jokiel: Das Leben zwischen den Sprachen und Weltbildern. Übertragung als Metapher der Migrationserfahrung</i>	197
<i>Agnieszka Józwiak: Kleidermode in der Breslauerischen Moden Zeitung</i>	207
<i>Dorota Masiakowska-Osses: Erinnerungsorte der Migration im Roman Die Brücke vom Goldenen Horn und im Film Almany – Willkommen in Deutschland</i>	217
<i>Monika Mura: Menschliche Naturgebundenheit im Prosawerk von Regina Ullmann</i>	227
<i>Daniel Pietrek: Horst Bieneks Geschichtspolitik</i>	235
<i>Daniela Ploch: Migrationsproblematik im Jugendbuch. Ein hochschuldidaktischer Vorschlag . . .</i>	249
<i>Agnieszka Roziewska: Der Kreis um Stefan George. Aristokratische Gegenmoderne, Männerbund und Kriegsablehnung</i>	259
<i>Małgorzata Rzymkowska: Die Idee des neuen Menschen in dem Prosawerk der Schweizer Schriftstellerin Silja Walter</i>	267
<i>Karolina Sidowska: Scham und Schamlosigkeit in der Gegenwartsliteratur. Oder: Warum wir Tabus brauchen</i>	277
<i>Tadeusz Skwara: „Barbarische“ (?) Juden in den Augen von anderen römischen Bürgern in der s.g. „Josephus-Trilogie“ Lion Feuchtwangers</i>	289
<i>Ewa Wantuch: Ästhetische Mythologie-Konzeption im Werk von Eduard Mörike am Beispiel der „Orplid-Dichtung“</i>	301
<i>Marcin Woźnica: Heimisches Altertum und Geschichtskonstruktionen im Kontext der Gesamtintegration Pommerns in den preußischen Staat</i>	309
<i>Anna Zaorska: „Rassendiskurs“ in den Medea-Bearbeitungen von Bertolt Brecht und Max Zweig</i>	321
<i>Verzeichnis der Autorinnen und Autoren</i>	329